

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012

Đơn vị tính: triệu đồng

STT	Chỉ tiêu	Thuyết minh	31/12/2012	31/12/2011
(1)		(2)	(3)	(4)
A	Tài sản			
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	V.01	4,528,878.00	5,114,797.00
II	Tiền gửi tại NHNN		5,576,747.00	4,465,664.00
III	Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác và cho vay các TCTD khác		31,251,764.00	43,117,474.00
1	Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác		21,109,042.00	43,117,474.00
2	Cho vay các TCTD khác		10,196,333.00	-
3	Dự phòng rủi ro cho vay các TCTD khác (*)		(53,611.00)	-
IV	Chứng khoán kinh doanh	V.04	599,121.00	134,069.00
1	Chứng khoán kinh doanh		599,121.00	226,972.00
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)		-	(92,903.00)
V	Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác	V.05	40,868.00	54,272.00
VI	Cho vay khách hàng	V.06	67,134,007.00	62,546,791.00
1	Cho vay khách hàng		68,261,442.00	63,434,967.00
	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng (*)		(1,127,435.00)	(888,176.00)
VII	Chứng khoán đầu tư	V.08	46,654,293.00	48,342,033.00
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán		43,895,517.00	43,847,690.00
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn		3,092,452.00	4,519,013.00
	Dự phòng giảm giá chứng đầu tư (*)		(333,676.00)	(24,670.00)
VIII	Góp vốn, đầu tư dài hạn	V.09	839,567.00	515,645.00
1	Đầu tư vào công ty con		750,000.00	440,000.00
2	Vốn góp liên doanh		-	-
3	Đầu tư vào công ty liên kết		-	-
4	Đầu tư dài hạn khác		89,567.00	75,645.00
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn (*)		-	-
IX	Tài sản cố định		1,111,909.00	1,173,866.00
1	Tài sản cố định hữu hình	V.10	787,894.00	948,566.00
a	Nguyên giá TSCĐ		1,230,454.00	1,272,251.00
b	Hao mòn TSCĐ (*)		(442,560.00)	(323,685.00)
2	Tài sản cố định thuê tài chính	V.11	-	-
a	Nguyên giá TSCĐ		-	-
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-	-
3	Tài sản cố định vô hình	V.12	324,015.00	225,300.00
a	Nguyên giá TSCĐ		440,796.00	297,864.00
b	Hao mòn TSCĐ (*)		(116,781.00)	(72,564.00)
X	Bất động sản đầu tư	V.13	-	-



Handwritten signature

a	Nguyên giá TSCĐ		-	-
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-	-
XI	Tài sản Có khác	V.14	19,997,729.00	12,726,367.00
1	Các khoản phải thu	V.14.2	14,638,720.00	7,844,870.00
2	Các khoản lãi, phí phải thu		5,073,531.00	4,517,302.00
3	Tài sản thuế TNDN hoãn lại	V22.1	-	-
4	Tài sản Có khác	V.14	-	-
	- Trong đó lợi thế thương mại	V.15	285,478.00	364,454.00
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bảng khác (*)		-	(259.00)
Tổng cộng tài sản Có			177,734,883.00	178,190,978.00

B	Nợ phải trả và vốn chủ sở hữu	Thuyết minh	31/12/2012	31/12/2011
I	Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	V.16	-	3,317,602.00
II	Tiền gửi và vay các TCTD khác	V.17	39,170,405.00	48,132,743.00
1	Tiền gửi của các TCTD khác		14,920,718.00	38,188,455.00
2	Vay các TCTD khác		24,249,687.00	9,944,288.00
III	Tiền gửi của khách hàng		112,544,622.00	90,700,063.00
IV	Các công cụ tài chính phải sinh và các khoản nợ tài chính khác	V.05	-	-
V	Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chịu rủi ro	V.19	127,953.00	252,398.00
VI	Phát hành giấy tờ có giá		8,450,843.00	20,094,145.00
VII	Các khoản nợ khác	V.21	4,339,235.00	3,580,158.00
1	Các khoản lãi, phí phải trả		1,783,652.00	1,834,704.00
2	Thuế TNDN hoãn lại phải trả	V22.2	-	-
3	Các khoản phải trả và công nợ khác	V.21	2,439,521.00	1,632,680.00
4	Dự phòng rủi ro khác	V.21	116,062.00	112,774.00
Tổng nợ phải trả			164,633,058.00	166,077,109.00
VIII	Vốn và các quỹ	V.23	13,101,825.00	12,113,869.00
1	Vốn TCTD		8,848,079.00	8,788,450.00
a	Vốn điều lệ		8,848,079.00	8,788,079.00
b	Vốn đầu tư XDCB		-	-
c	Thặng dư vốn cổ phần		-	-
d	Cổ phiếu quỹ (*)		-	-
e	Cổ phiếu ưu đãi		-	-
g	Vốn khác		-	371.00
2	Quỹ của TCTD		3,402,856.00	995,313.00
3	Chênh lệch tỷ giá hối đoái		-	-
4	Chênh lệch đánh giá lại tài sản		-	-
5	Lợi nhuận chưa phân phối (Lỗ lũy kế)		850,890.00	2,330,106.00
a	Lợi nhuận (Lỗ) năm nay		850,890.00	2,330,106.00
b	Lợi nhuận (Lỗ) lũy kế năm trước		-	-
IX	Lợi ích của cổ đông thiểu số		-	-
Tổng cộng nợ phải trả và vốn chủ sở hữu			177,734,883.00	178,190,978.00

Ghi chú: Những chỉ tiêu có đánh dấu sao (*) số liệu để dưới dạng số âm (-)

Handwritten signature

STT	CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN	Thuyết minh	31/12/2012	31/12/2011
I	Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn		14,666,486.00	17,756,197.00
1	Bảo lãnh vay vốn		-	-
	Cam kết trong nghiệp vụ L/C		7,240,069.00	8,888,624.00
	Bảo lãnh khác		7,426,417.00	8,867,573.00
II	Các cam kết đưa ra		476.00	978,406.00
	Cam kết cho vay không hủy ngang		476.00	3,456.00
	Các hợp đồng mua bán ngoại tệ chưa đến hạn		-	974,950.00

Lập bảng

Q.Kế toán trưởng *Phan Anh Tuấn*

GD Khối Kế toán
Tài chính



Tổng giám đốc

Đỗ Quỳnh Trang

Bùi Thị Khánh Vân

Phạm Quang Cường

Đỗ Quỳnh Trang

Bùi Thị Khánh Vân

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

GIÁM ĐỐC KHỐI KẾ TOÁN TÀI CHÍNH *Phạm Quang Cường*
Cù Anh Tuấn



BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH
Quý 4 năm 2012

Đơn vị: Triệu VND

Số	Chỉ tiêu	Thuyết minh	Quý 4		Lũy kế từ đầu năm tới cuối quý 4	
			Năm 2012	Năm 2011	Năm 2012	Năm 2011
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	VI.24	3,672,333.00	5,399,597.00	17,600,086.00	19,900,994.00
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	VI.25	2,654,118.00	3,736,018.00	12,228,284.00	14,520,850.00
I	Thu nhập lãi thuần		1,018,215.00	1,663,579.00	5,371,802.00	5,380,144.00
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ		255,572.00	377,686.00	972,654.00	1,477,648.00
4	Chi phí từ hoạt động dịch vụ		216,759.00	123,734.00	485,883.00	369,803.00
II	Lãi/ Lỗ thuần từ hoạt động dịch vụ	VI.26	38,813.00	253,952.00	486,771.00	1,107,845.00
III	Lãi/ Lỗ thuần từ hoạt động kinh doanh ngoại hối	VI.27	(81,421.00)	41,582.00	(138,996.00)	(698,913.00)
IV	Lãi/ Lỗ thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh	VI.28	-	(20,491.00)	-	(20,491.00)
V	Lãi/ Lỗ thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư	VI.29	(26,064.00)	416,124.00	(177,936.00)	416,257.00
5	Thu nhập từ hoạt động khác		543,922.00	(222,317.00)	822,509.00	393,871.00
6	Chi phí hoạt động khác		298,025.00	32,822.00	428,488.00	103,975.00
VI	Lãi/ Lỗ thuần từ hoạt động khác	VI.31	245,897.00	(255,139.00)	394,021.00	289,896.00
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	VI.30	313,517.00	302,516.00	328,655.00	306,780.00
VIII	Chi phí hoạt động	VI.32	1,292,856.00	736,635.00	3,592,263.00	2,373,225.00
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		216,101.00	1,665,488.00	2,672,054.00	4,408,293.00
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		1,128,030.00	(251,679.00)	1,450,368.00	340,981.00
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế		(911,929.00)	1,917,167.00	1,221,686.00	4,067,312.00

Lập bảng

Q. Kế toán trưởng

GD Kế toán
Tài chính

Tổng Giám đốc

Đỗ Quỳnh Trang

Bùi Thị Khánh Vân

GIÁM ĐỐC KHỐI KẾ TOÁN TÀI CHÍNH
Cù Anh Tuấn



TỔNG GIÁM ĐỐC
Phạm Quang Thắng